

ADANA MINTAKASI MAARİF MECMUASI
(Çukurova'da Memleket-Memleket Çukurova'da)
ve HALK KÜLTÜRÜ
BAKIMINDAN ÖNEMİ

M.Sabri Koz

**•Bu bildiri, dergide yazısı çıkmış folklorculardan hayatta olan
Sn. Kerim YUND'a adanmıştır.**

Adana Mintakası Maarif Mecmuası (1), ilk sayısı 15 Mart 1928'de yayımlanan ve her sayısı 16 sayfa olarak 40 sayı devam ettikten sonra 15 Mayıs 1931'de kapanan bölgesel fakat yurt çapında öncü dergilerden biridir.

O yıllarda Adana dışında 6 vilayeti daha içine alan Adana Mintakası Maarif Eminliği'nin başında bulunan, Türk Teceddüd Edebiyatı Tarihi (1925), Edebi Yeniliğimiz (2 cilt, 1931,1932), Tuna'dan Batıya (1935) ve Yurttan Yazılar (1943) vs. eserleriyle tanıdığımız İsmail Habip SEVÜK (1892-1954) derginin tüm sayılarında "Sahib ve Müdür-i Mes'ul olarak görülür.

Maarif Emni İsmail Habip (SEVÜK) ilk sayıda yer alan "Mecmuayı Takdim" başlıklı yazıda dergiye "Adana Mintakası Maarif Mecmuası gibi hiç de beğenilmeyecek bir ismi kabul ettiğimiz sırf mecmuanın mukadderatını esaslı bir makama bağlamak arzusundan geldi. Şahıslar ki fânidir, sadece şahıslara bağlanan bir mecmua, olur ki şahsi tahavvüllerle fenaya uğrar, mecmuaya o ismi vermek, onu şahsi fânîklerden daha baki görmek istediğimizdendir. Mecmuaya duamız şu: 'Emin'lerle değil Eminlik'le yaşasın." demektedir.

Derginin yönetim yeri olarak "Adana Muallimler Birliği"nde Dairei-Mahsusa" gösterilmiştir. Bu durum, meslek örgütlerinin bu tür yayınlarının iyi yönlendirildiğinde nasıl kalıcı olduğunu açıkça göstermektedir.

(1) Bu dergiyi bildiri konusu yapmamı öneren Sayın Aydın Oy'a ve İstanbul Bayezit Kütüphanesi'ndeki eksik koleksiyonu, temin ettiği fotokopilerle tamamlayan Sayın Hayrettin İvgin'e teşekkür ederim.

İlk sayısından itibaren yalnız eğitim-öğretim konularına ağırlık veren bir yayın organı olmayan dergide sağlık, ekonomi, tarih, güncel olaylar ile ilgili yazılara; edebi eserlere, halk kültürü ve halk edebiyatı derleme ve araştırmalarına da yer verilmiştir

Adana Mintakası Maarif Mecmuası'nın yayına başlama tarihinin Türkiye'de halk kültürü araştırmalarının devletin de desteğini alarak (Bu destek ilk dönemlerde maddi olmasa da varlığını hissettirmiştir) yurt çapında örgütlenmeye başladığı 1928 yılına rastlaması aslında bir "rastlantı" olarak yorumlanmamalıdır. Halk Bilgisi Derneği'nin, ilk bilimsel amaçlı halk kültürü örgütü olarak bu alanda çalışma yapanları yönlendirmesi, çalışma hevesinde olanlara kılavuzluk etmesi daha sonraki yılların Halkevi etkinlikleri için de önemli bir tecrübe olmuştur. Bu yüzden dergide yer alan yurt güzellikleri, gelenekler, cönkler, âşıkılar, fıkralar, halk hikâyeleri, halk ağzından kelimeler, türküler ve atasözleri konulu yazıların bilinçli bir yönlendirmenin ürünü olduğu ilk bakışta anlaşılmaktadır.

15 günde bir yayımlanan dergi, yaz aylarında okullar kapalı olduğu için aylık çıkmakta, hatta bu da aksamaktadır. Maarif Emini İsmail Habip Bey'in mintaka dışında oluşu da derginin yayımını olumsuz yönde etkilemektedir.

Derginin 15 Mart 1928-29 Teşrinisani 1928 tarihleri arasında yayımlanan ilk 13 sayısı harflerle. Bu dönemde Adana'nın eski gazetelerinden biri olan Türk Sözü'nün matbaasında basılan dergi, harf devriminden sonra da kapanıncaya kadar bu matbaada basılmaya devam etmiştir. Ancak, 15 Mayıs 1929 tarihini taşıyan ve 1(14). sayı olarak sunulan yeni harflerle ilk sayıda derginin adı Çukurova'da Memleket olmuştur. Bu değişikliğin gerekçesi aynı sayının 1. sayfasında "Karilerimize" başlıklı ve "Tahrir Heyeti" imzalı yazıyla açıklanmıştır:".... Mecmuamızın ismini de değiştirdik. 'Maarif Mecmuası' ismini işitince herkes bunu sırf maarifçiliğe ait bir mecmua sanıyordu. Yeni isim ile mecmua daha iyi ifade edilmiş olacaktır."

Derginin adında daha sonra da küçük bir değişiklik yapılmış, 15 (28). sayıdan başlamak üzere adındaki kelimelerin yerleri

değiştirilerek Memleket Çukurova'da biçimine sokulmuştur. Ancak "Tahrir Heyeti" bu konuda herhangi bir açıklama yapmamıştır.

Derginin 1-11(24). sayıları 1. cilt, 12(25)-27(40). sayıları 2.cilt olarak romen rakkamlarıyla belirtilmiştir. 40. sayıdan sonra kapamışıyla ilgili olarak herhangi bir bilginiz yoktur. Büyük bir ihtimalle Maarif Emini'nin görevden ayrılması derginin kapanma sebebi olmuştur.

DERGİDE YAYIMLANAN HALK KÜLTÜRÜYLE İLGİLİ YAZILAR

Dergide en çok yazı İsmail Habip SEVÜK'e aittir. Onu ünlü folklorcu Ali Rıza YALGIN (1888-1960), Mahmut Mesut KOMAN (1900-1979), Mahmut Orhan Ahmet Şükrü ESEN (1893-1944) Hamdi Gök Alp, Sait UĞUR (1882-1954) Kerim Özdemir (Kerim YUND), Hilmi Gültekin, Hadi Tuğrul, Nuri Doğan DOĞANCIOĞLU, Öz Alp, Nedim Şükrü, ve T.Y. izlemektedir. Ayrıca "Halk Şiirleri" başlığı ile bazı "imzasız yazılar" da vardır. Şimdi yukarıdaki sıraya uygun olarak bu yazıların künyesini veriyorum:

İsmail Habip SEVÜK(2[^])

İsmail Habip (Habip):

- 1) "Beldeler ve Manzaralardan: Fırat", 1,3(16), 15 Temmuz 1929;1-4
- 2) "Beldeler ve Manzaralar'dan: Nevşehir", 1,2(15),15 Haziran 1929; 1-4
- 3) a-"Halk Şairleri Tetebbularından : Âşık Seyrânî-1",1,1 (14), 15 Mayıs 1929;7-10.

(2) İsmail Habip Sevük'ün bu dergide "Elif-Ha", "Sevük Tekin", "Se-Te", "Tahrir Heyeti" ve "Hikayeci" takma adlarıyla da yazıları çıkmıştır. Yeri gelmişken yazıları sunuş biçimiyle ilgili küçük bir açıklama yapmak yerinde olacaktır. Yazarların birçoğu başta soyadı olmak üzere birçok sebeplerden dolayı günümüzde değişik adlarla tanınmaktadır. Bu yüzden künyeler verilirken yazarlar en üste bugünkü ad ve soyadlarıyla verilmiş, yazılarda kullanılan imzalar daha sonra italik olarak belirtilmiştir. 1934'ten sonra aldıkları soyadları saptanamayanlar için böyle bir yol izlenememiştir.

b-"Halk Şairleri Tettebuları : Âşık Seyrânî-2", 1,2(15), 15 Haziran 1929;8-10.

c-"Halk Şairleri Tettebuları: Âşık Seyrânî-3", 1,3(16), 15 Temmuz 1929; 12-14.

ç- "Halk Şairleri Tettebuları : Âşık Seyrânî-4", 1,4,(17), 15 Ağustos 1929; 1-5

[(Ahmet Hazım (ULUSOY) tarafından yayımlanan Sanihât-ı Seyrân? (1924), adlı eser dolayısıyla bu ünlü Orta Anadolu âşığının sanatını eîe alan uzun bir yazı dizisi.)]

4) a-"Memleket İntibaları: Niğde'den Notlar-1",1,6(19),1 Teşrinisani 1929;1-6.

b-"Memleket İntibaları: Niğde'den Notlar-2",1,7(20), 15 Teşrinisani 1929.İ-3.

c-'Memleket İntibaları: Niğde'den Notlar-3", 1,8(21),1 Kânunuevvel 1929;1-3.

ç-"Memleket İntibaları: Niğde'den Notlar-3 [-4] (3), 1,9,(22), 15 Kânunusâni 1930; 1-6.

5) "Memleket Manzaralarından: Gülek Boğazı", 1,2,1 Nisan 1928; 1-2.

6) "Memleket Manzaralarından: Gülek Kalesi", 1,3,15 Nisan 1928; 1-3.

7) "Memleket Manzaralarından: Mersin-Silifke Yolu", 1,5,15 Mayıs 1928; 1-4.

8) "Memleket Manzaralarından: Silifke", 1,1,(14), 15 Mayıs 1929; 1-4.

9) "Memleket Manzaralarından: Toroslar", 1,1,15 Mart 1928; 5-6.

10) "Yeni Neşriyat: Derdli Divanı", 1,9,31 Ağustos 1928; 12,16.
(Ahmet Talat'ın (ONAY) Derdli Divanı adındaki kitabının tanıtımı (4)

(3) Tefrika sırası 4 olacakken mükerrer olarak "3" yazılmıştır. Derginin öteki sayılarında da buna benzer yanlışlıklara rastlanılmış ve durum notlarla belirtilmiştir.

(4) Yazı imzasız olduğu halde İsmail Habib tarafından yazıldığı kuvvetle tahmin edildiği için buraya alındı.

Elif-Ha:

11) "Halkiyat Tetabbarından: Aladağh'nın Cöngü", 1,12,15 Teşrinisani 1928; 9-12.

[Aladağlı Mustafa'nın cöngünün tanıtılması] (5)

12) a-"Halkiyât Tetebbularından : Eski Bir Şiir Mecmuası-Kara Feyzî Efendi'nin Cöngü [-1]", 1,6,31 Mayıs 1928;1-4.

b-"Eski Bir Şiir Mecmuası (-2)", 1,7,30 Haziran 1928;2-4. [Bu iki yazıda tanıtılan cönk ve sahibi için 31 ve 32 sayılı künyelere bakınız.]

13) a-"İzzet Efendi Cönkü-1", 1,5(18), 15 Teşrinievvel 1929; 1-4.

b- "İzzet Efendi Cönkü-2", 1,6 (19), 1 Teşrinisani 1929; 11-14. c-

"İzzet Efendi Cönkü-3", 1,7 (20), 15 Teşrinisani 1929; 5-7. ç-

"İzzet Efendi Cönkü-4", 1,8 (21), 1 Kânunuevvel 1929; 5-7. d-

"İzzet Efendi Cönkü-5", 1,9 (22), 15 Kânunusânî 1930; 9-10 (6). e-

"İzzet Efendi Cönkü-6", 1,10 (23), 15 Şubat 1930; 10-11(7). f-

"İzzet Efendi Cönkü-7", 1,11 (24), 1 Mart 1930; 4-7 (8).

[Müderiszâde İzzet Efendi iyi bir öğrenim görmüş, Mevlevî tarikatine girmiş, şairliği olan Ankaralı bir zattır. Ne yazık ki cönkten çok az alıntı yapılmış, şiirlerin birçoğu eksik verilmiştir.]

-
- (5) Dergide araştırmacılar tarafından incelenmemiş cönklerin tanıtıldığı yazılara ağırlık verildiği görülüyor. Günümüzde de resmî ve özel ki taplıklarda bulunan cönklerin bu türden açıklamalı kataloglarının yapılıp yayımlanması, araştırmacılar için büyük bir kolaylık olacaktır.
- (6) Derginin bu sayısının üzerinde 9(22) sayısı bulunması gerekirken 10 (23) konulmuş, bu durum bir sonraki sayıya yeniden 10 (23) konularak yanlışlık düzeltilmiştir.
- (7) İzzet Efendi Cöngü'yle ilgili 6.yazıda Kayıkçı Kul Mustafa'nın Cezayir Garb Ocaklarıyla ilgili iki şiiri yayımlanmış ve bu şiir söz konusu âşığın hayatıyla ilgili yeni yorumlar yapılmasına yol açmıştır: Bkz. Prof.Dr.Köprülüzâde Mehmet Fuat, XVII nci Asır Sazşairlerinden Kayıkçı Kul Mustafa ve Genç Osman Hikâvesi, İstanbul, 1930, 18-19.
- (8) İsmail Habip Sevük bu cönkten daha sonra yayımladığı bir yazıda da yararlanmış: "Deniz Cengi Destan Destanları", Cumhuriyet gazetesi, 14 Ocak 1948.

14) "Kıymetdâr Bir Cönk", 1,13,29 Teşrinisânî 1928; 4-5, 12-16.
[19. yüzyıl başlarında yazılmış, bozuk yazılı küçük fakat değerli bir cönk.]

15) "Tarihî ve Mimarî Âbidelerimizden: Ak Medrese", 1,4,30 Nisan 1928; 8-9.

(Niğde'deki Ak Medrese'nin tanıtıldığı bununla ilgili izlenimler de ihtiva eden bir yazı)

Sevük Tekin :

16) a- "Mazide Adana-1", 1,1,15 Mart 1928; 6-7.

b- "Mazide Adana-2", 1,2,1 Nisan 1928; 3-4.

c- "Mazide Adana-3", 1,3,15 Nisan 1928; 5-6. ç- "Mazide Adana-4", 1,4,30 Nisan 1928; 5-6. d- "Mazide Adana-5", 1,5,15 Mayıs 1928; 6-8. e- "Mazide Adana-6", 1,6,31 Mayıs 1928; 7-9. f- "Mazide Adana-7", 1,7,30 Haziran 1928; 7-9. g- "Mazide Adana-8", 1,9,31 Ağustos 1928; 3-5. ğ- "Mazide Adana-9", 1,11,1 Teşrinisani 1928; 8-10. h- "Mazide Adana-10", 1,12,15 Teşrinisânî 1928; 6-9. ı- "Mazide Adana-11", 1,13,29 Teşrinisânî 1928; 6-8. i- "Mazide Adana-12", 1,1, (14), 15 Mayıs 1929; 14-16. j- "Mazide Adana-12", (9)", 1,3(16), 15 Temmuz 1929; 8-11. k- "Mazide Adana-13", 1,4 (17), 15 Ağustos 1929; 5-9. l- "Mazide Adana-14", 1,5 (18), 15 Teşrinievvel 1929; 5-9. m- "Mazide Adana-15", 1,6 (19), 1 Teşrinisânî 1929; 6-10. n- "Mazide Adana-16", 1,8 (21), 1 Kânunuevvel 1929; 11-13. o- "Mazide Adana-17", 1,9 (22), 15 Kânunusânî 1930; 11-13. ö- "Mazide Adana-18", 1,10 (23), 15 Şubat 1930; 6-8. p- "Mazide Adana-19", 1,11 (24), 1 Mart 1930; 8-10. r- "Mazide Adana-20", 11,13 (26), 15 Nisan 1930; 7-10 (Adana tarihiyle ilgili bu uzun yazı dizisinde çevrenin halk kültürü meselelerine açıklık getirebilecek bilgi ve yorumlar vardır.)

(9) Tefrika sırası iki kez 12 olarak yazılmış sonra tekrar 13'ten devam ettirilmiştir.

17) "Tarihi Tedkikler: Niğde'de Hatir Oğlu eşmesi", 1,1,15 Mart 1928; 2-4.

Hikâveci (10):

18) "Eski Adalet Fıkralarından", II, 19 (32), 15 Teşrinisani 1930; 14-15

("Cevizin İçi" başlıklı uzun bir fıkra.)

19) a- "İbretli Fıkralar", 1,7(20), 15 Teşrinisani 1929; 11, 15 ("Nasıl Beğendirmeli?" ve "Buğdayın Nasihati" başlıklı 2 fıkra)

b- "İbretli Fıkralar", II, 15 (28), 1 Haziran 1930; 14, 16. ("Sen O'sun Amma..." başlıklı uzun bir fıkra.)

c- "İbretli Fıkralar", II, 16 (29), 1 Temmuz 1930; 14-15, 16. ("Çıkar Baklayı" ve "Köylünün Beygiri" başlıklı 2 fıkra)

ç "İbretli Fıkralar", II, 17 (30), 15 Teşrinievvel 1930; 13. (Söyleyenle Düşünen" başlıklı bir fıkra.)

d- "İbretli Fıkralar", II, 18 (31), 1 Teşrinisani 1930; 14-15. ("Oynamak Sırası" başlıklı "fıkra" olarak sunulmuş bir Deve-Eşek masalı.)

20) "Küçük Fıkralar", I, 8 (21), 1 Kanunuevvel 1929; 15, 16.

("Doktor Daha Akıllı", "Karı İstirahatseyse", "Lâtife mi?" başlıklı 3 fıkra.)

21) a- "Nükteli Fıkralar", 1,1,15 Mart 1928; 12, 13, 16.

(Başlıksız 4 fıkra.)

b- "Nükteli Fıkralar", I, 5, 15 Mayıs 1928; 8, 12, 16. ("Dayak", "Köylünün Cevabı", "Yağmur Duası", "Âb-ı Rû" ve "Yahudi'nin Gözlüğü" başlıklı 5 fıkra.)

22) a- "Tarihî Fıkralar", I, 2, 1 Nisan 1928; 4, 8, 9, 12.

(Haçlı Seferleri, Çuha, Timur, Gazneli Mabmud ve Hoca Şemseddinle ilgili 5 fıkra.)

(10) Dergide yayımlanan imzalı ya da imzasız bu fıkralar "Hikayeci" takma adıyla İsmail Habip Sevük tarafından yazılmış olmalıdır. Bunu kuvvette tahmin ettiğim için topluca ona mal ederek vermeyi uygun gördüm.

b- "Tarihi Fıkralar", I, 3, 15 Nisan 1928; 6.
("Uğursuzluk " başlıklı Padişah Avcı Mehmedle ilgili bir fıkra.)
c- "Tarihî Fıkralar", I, 4, 30 Nisan 1928; 12, 16.
(Hazret-i Ali'nin Cevabı" ve "NefTnin Kasidesi" başlıklı iki fıkra.)
ç- "Tarihi Fıkralar", I, 12, 15 Teşrinisani 1928; 13.
("Şarapla Kerpiç" ve "Nahiv Bilir misin?" başlıklı 2 fıkra)
d- "Tarihi Fıkralar", I, 2 (15), 15 Haziran 1929.
("Kara Osman-zâde" başlıklı bir fıkra.)
e- "Tarihi Fıkralar", I, 4 (17), 15 Ağustos 1929; 16.
("Martaval" başlıklı bir fıkra.)
f- "Tarihi Fıkralar", I, 5 (18), 15 Teşrinievvel 1929; 14, 16.
("Şairin Cimriliği" ve "Eski Bir Türk Ressamı" başlıklı 2 fıkra.)
23) a- "Tuhaf Fıkralar", I,2 (15), 15 Haziran 1929; 5, 10, 15.
("Sakin hal", "Falcının Cevabı", "Güzel Bir Çare" başlıklı 3 fıkra.)
b- "Tuhaf Fıkralar", I, 3 (16), 15 Temmuz 1929; 6, 16.
("Bir Mantık" ve "Yahudi'nin Nüktesi" başlıklı 2 fıkra.) c-
"Tuhaf Fıkralar", II, 18 (31), 1 Teşrinisani 1930; 16.
("Kabak ve Pırasa" başlıklı bir Rumeli Fıkrası.)
24) a- "Yahudi Fıkraları", I, 6, 31 Mayıs 1928; 12, 16.
("Allah'ın Bacanağı" ve "Rahat Uyumak Sırası" başlıklı 2 fıkra)
b- "Yahudi Fıkraları", I, 7, 30 Haziran 1928; 15, 16.
("Aynadaki Para" ve "İkiye Bir Metres" başlıklı 2 fıkra.)
c- "Yahudi Fıkraları", I, 4, (17), 15 Ağustos 1929; 9, 16.
("Hakkı Var" ve "İane" başlıklı 2 fıkra.)
c- "Ahmed Beğ'in Bozlağı-3", I, 6, 31 Mayıs 1928; 4-6.
ç- "Ahmed Beğ'in Bozlağı-4", I, 7, 30 Haziran 1928; 5-6.
d- "Ahmed Beğ'in Bozlağı-5", I, 8, 31 Temmuz 1928; 11-13.
e- "Ahmed Beğ'in Bozlağı-6", I, 9, 31 Ağustos 1928; 5-7.
f- "Ahmed Bey'in Bozlağı-7", I, 1 (14), 15 Mayıs 1929; 12-14.
g- "Ahmet Bey'in Bozlağı-8", I, 2 (15), 15 Haziran 1929; 6.
"Bozlak" kelimesini "halk hikâyesi", "türkölü hikâye" yerine kullanan Hİİ Rıza Yalın bu uzun yazı dizisinde Yarpuzlu Ali Ağa'dan dinlediği İbevlıoölu Hikâvesi'ni vermiştir. Bu derleme, adı geçen halk hikâyesinin yayımlanmış en eski varyantı olduğu için çok önemlidir.)

26) a- "Hurşit Bey Bozlağı (-1)", 11,17 (30), 15 Teşrinievvel 1930; 9-11.

b- "Hurşit Bey Bozlağı (-2)", 11, 18 (31), 1 Teşrinisani 1930; 4-8.

Ali Rıza Yalgın, Hurşiti ile Mahmihi adıyla bilinen bu halk hikâyesini Konya'nın Karapınar (Sultaniye) kazası Türkmenleri arasında gezinen Âşık Deli Veli'den dinlemiştir. Âşık Deli Veli'nin bu hikâyeyi düzenleyen âşık olarak Dadaloğlu'nu "rivayet" etmesi sonradan birçok karışıklıklara yolaçmıştır. Birçok aktarmacı yazar, Dadaloğlu'nun hikâyeciliğinden söz ederken bunun olamayacağını kanıtlarıyla ileri süren yazarlar da olmuştur. Bu meselelerin tartışıldığı en son araştırma Saim Sakaoğlu'na aittir. "Dadaloğlu'nun Hayatı Etrafında Tasnif Edilmiş Hikâye Var mıdır?" Erciyes Yöresi 1 .Folklor Halk Edebiyatı ve Etnografya Sempozyumu (Bildiriler), Kayseri, 1991, s.247-252

27) "Milli Marşımızdan: Halk Bilgileri", 1,3,15 Nisan 1928, 7,10-13.

(Yazar, halk arasından derleyip "duyuk" adı verdiği halk şiiri örneklerinden" tekerlemeler, ağıtlar, bağirtlaklar, deyişler, maniler, sagular, bozlaklar, atmaçlar, kayabaşılar, ninniler, öğüdler" ara başlıklarıyla söz etmiştir.)

28) a-"Oğuz'un Gamlı Oğlu Ayhan (-1)", 1,3 (16), 15 Temmuz 1929; 5-6.

b-"Oğuz'un Gamlı Oğlu Ayhan -2", 1,4 (17), 15 Ağustos 1929; 13-14,16.

c-"Oğuz'un Torunu Beğböğrek -3", 1, 5 (18), 15 Teşrinievvel 1929; 12-14.

ç-"Oğuz'un Torunu Beğböğrek -4", 1,7 (20), 15 Teşrinisani 1929; 9-11.

d-"Oğuz'un Torunu Beğböğrek -4 (12)", 1, 9 (22), 15 Kânunusani 1930; 14-16.

(11) Bu yazıların yayımlandığı yıllarda Ali Rıza (Yalgın) Konya, Dört Yol, Gaziantep ve Adana'da öğretmen ve ilköğretim müfettişi olarak çalışmıştır (1928-1931).

(12) Tefrika sayısı mükerrer olarak yazılmıştır.

e-"Oğuz'un Torunu Beğböğrek -5", 1,10 (23), 15 Şubat 1930; 8-9, 14.

(Ali Rıza Yalğın'ın, Cebelibereket'in Yarpuz Nahiyesi'ne bağlı Gökğöl Yaylası'nda Duran adında bir çobandan dinleyerek yazdığı bu hikâyenin başka bir varyantı ele geçmediği gibi üzerinde herhangi bir çalışma yapılmamıştır. Hikâyenin geleneğe var olmadığını gösteren bu durum oldukça düşündürücüdür.) (13)

29) "Vak'a Destanları: Nizip Destanı", II, 20 (33), 1 Kânunu evvel 1930; 7-8.

(Kilis'in Musabeyli Nahiyesi'ne bağlı Körtüncü Köyü'nden Âşık Ali'nin söylediği "Nizip Savaşı Destanı" (14). Mahmut Mesut KOMAN: Mahmud Hes'ud:

30) "Cönk", 1,3,15 Nisan 1923, 3-4.

(Cönk kavramını açıklayan, bunların kültürümüzdeki yerini belirlemeye çalışan, Fransızca ve Arapça kaynaklardan kelimenin kökeniyle ilgili bilgiler derleyen, sonunda da Türkçe kökenli olduğunu ileri süren kısa fakat ilginç bir yazı.

Yazının hemen altında derginin cönklerle ilgili küçük bir notu bulunuyor. Bu notta ilgililerden ellerinde bulunan cönkleri tanıtmaları ya da tanıtıldıktan sonra iade edilmek üzere dergiye göndermeleri isteniyor.)

31) "Halkiyat. Tetebbularından: Feyzî Efendi Cöngü", 1,5,15 Mayıs 1928,9.

(Kara Feyzî Efendi'nin hayatı, eserleri ve cöngünün özellikleri hakkında bilgi veriliyor. Bu cönkle ilgili bir başka yazı için 12 sayılı künyeye bakınız.)

M.H.:

32) "Hanedan Aleyhinde Kıymetdâr Bir Manzume", 1,5,15 Mayıs 1928; 10.

(13) Dergide yayımlanan yazıların çok azının künyesi daha önce Halk Kültürünü Araştırma Dairesi tarafından yayımlanan 3 ciltlik Türk Folklor ve Etnografya Bibliyografyası'nda (Ankara, 1971, 1972, 1973)'te yer almışsa da eksik ve yanlış. Ali Rıza Yalğın'ın bu yazısı TFEB/II'de.

[Derginin aynı sayısında kendisi ve cöngü tanıtılan Kara Feyzî Efendi'nin, konusu başlığından anlaşıl原因 aruzla yazılmış (6 dörüük) ilginç bir manzumesi.]

Mahmut Orhan:

M.Orhan:

33) "Halk Türküleri", 11,14 (27), 1 Mayıs 1930; 8-9.

[Ürgüp'ün Mustafapaşa (eski adı, Sinesen) köyünden derlenmiş dörü türkü].

34) "Memleket Âdetlerinden: Ürgüp'de 'Nahıl' Merasimi", 1,5,15 Mayıs 1928; 13.

Ürgüp düğünlerindeki "nahıl merasimi" yanında Ürgüplü âşıklardan Mahfî'nin nahılla ilgili 4 dörüüktük divanı da veriliyor.)

35) "Memleket Âdetlerinden: Ürgüp'de Ramazan", 1,7,30 Haziran 1928; 14-15.

Ahmet Şükrü ESEN:

Ahmed Şükrü:

36) a "Halk Şiirleri (-1)", 1,8,31 Temmuz 1928; 16.

[Karacaoğlan'ın "Erciyes" (5 dörüük); Dadaloğlu'nun "Binboğa" (7 dörüük) redifli şiirleri.]

b-"Halk Şiirleri (-2)", 1,9,31 Ağustos 1928; 11-12.

[Karacaoğlan'ın Binboğa üstüne (4 dörüük) "...sende m'olur"; meçhul bir şairin Akdağ üstüne (5 dörüük) "...Akdağ"; "dağlar" redifli şiirleri]

c-"Halk Şiirleri: Dağlara Dair (-3)", 1,10,30 Eylül 1928; 10-11.

[Karacaoğlan'ın Kozandağı üstüne (4 dörüük) "...senin"; Dadaloğlu'nun Berut (Pirut) dağı üstüne (4 dörüük) "...Pirut"; meçhul bir şairin Çiçekdağı üstüne (6 dörüük) "...Çiçekdağı"; Hasbî'nin Bingöl Dağları üstüne (4 dörüük) "...yaylasına Bingöl'e"; Gümrüklü İsmail'in dağlar üstüne (5 dörüük) "...dağlar" redifli şiirleri].

Hamdi Gök Alp:

H.Gök Alp:

37) a-"Berhayat Halk Şairlerinden Âşık Hüseyin [-7], 11,15 (28), 1 Haziran 1930; 11-12-16.

b-"Berhayat Halk Şairlerinden: Âşık Hüseyin (-2)", 11,16, (29), 1 Temmuz 1930; 12-13.

[Maraş'ın Elbistan (Albüstan) ilçesine bağlı bir köyden yetişen Âşık Hüseyin'in şiirleri.]

38) a-"Bir Köy Düğünü (-1)", 1,10 (23), 15 Şubat 1930; 14-15.

b-"Bir Köy Düğünü (-2)", 1,11 (24), 1 Mart 1930; 12-14.

(Cebelibereket köylerinden birinde izlenen bir düğünün anlatılması...) (15).

Hamdi Gökalp:

39) a-^H*Berhayat Halk Şairlerinden: İnce Arap (-1)", II, 19 (32), 15* Teşrinisani 1930; 12, 15.

b-*"Berbayat Halk Şairlerinden: ince Arap (-2)", II, 20 (33), 1* Kânunuevvel 1930; 12.

c-*"Berhayat Halk Şairlerinden: İnce Arap (-3)", II, 21 (34), 15* Kânunuevvel 1930; 8-10.

[İskenderun'un Akarca Köyü'nden İnce Arap Mahlaslı (Asıl adı Osman) âşığın tanıtıldığı ve şiirlerinden örneklerin yer aldığı bir yazı.]

Sait UĞUR:

Said (Sait) (16)

40) a-"İç İl Lehçesi (-1)", 1,7,30 Haziran 1928; 13-14.

b-"İç İl Lehçesi (-2)", 1,10,30 Eylül 1928; 9.

c-*"Halk Lugatları-İçel Lehçesi (-3)", 11, 16 (29), 1* Temmuz 1930; 4-5.

ç- *"İçel Lehçeleri (-4)", II, 18 (31), 1* Teşrinisani 1930; 13 d-

"İçel Lehçeleri (-5)", II, 20 (33), 1 Kânunuevvel 1930;11. (İçel

ve çevresinden derlenmiş mahalli kelimeler) Kerim YUND :

Kerim Özdemir:

41) a- *"Atalar Sözü (-1)", I, 11 (24), 1* Mart 1930; 3, 7.

b- *"Atalar Sözü -2", II, 13 (26), 15* Nisan 1930; 5-6.

c- *"Atalar Sözü -3", II, 14 (27), 1* Mayıs 1930; 11-12

(15) Hamdi Gökalp'ın bu yazısı TFEB/H'de (Künye 3237) görülmeden alındığı belirtilerek ve yanlış olarak verilmiştir. Yazarın kimliği üstüne bilgimiz yoksa da Türkiye Bibliyografyası (Cilt: II, 1928-1938, Hususi Neşriyat; İstanbul, 1939) adlı kaynakta Ruhum (Mersin, 1930), Kov Geceleri (Gaziantep, 1931), Bir Köy Muallimine Mektuplar (Gaziantep, 1932), İşgalde Cebelibereket (Gaziantep, 1932) ve Güz Yaprakları (Gaziantep, 1934) adlı kitapları tespit edilmiştir.

(16) Silifke Türk Ocağı Reisi unvanıyla tanıtılan Sait UĞUR'un bu yazıları TFEB/H'de (Künye 185) çok eksik olarak verilmiştir.

- ç- "Atalar Sözü -3 (17)", II, 15 (28), 1 Haziran 1930; 9-10
d- "Atalar Sözü -3(18)", II, 16 (29), 1 Temmuz 1930; 10-11
e- "Atalar Sözü (-6)", II, 17 (30), 15 Teşrinievvel 1930; 11, 15.
f- "Atalar Sözü (-7)", II, 18 (31), 1 Teşrinisani 1930; 11-12.
g- "Atalar Sözü (-8)", II, 19 (32), 15 Teşrinisani 1930; 10.
ğ- "Atalar Sözü (-9)", II, 20 (33), 1 Kânunuevvel 1930; 9-10.
h- "Atalar Sözü (-10)", II, 21 (34), 15 Kânunuevvel 1930; 10, 16.
ı- "Atalar Sözü (-11)", II, 23 (36), 15 Kânunuevvel 1931; 10-11.
i- "Atalar Sözü (-12)", II, 24 (37), 1 Şubat 1931; 10-11.
j- "Atalar Sözü (-13)", II, 26 (39), Mart 1931; 10.

[Kerim Yund'un Silifke ve çevresinden derleyerek 13 tefrika halinde yayımladığı bu çalışmada alfabe sırasıyla verilmiş çok sayıda atasözü bulunmaktadır. Derginin kapanması üzerine tefrika yarım kalmıştır.] (19)

Hilmi Gültekin :

- 42) a-"Halk Şairleri Tetkikatı : Tahir Ağa (-1)", II.24 (37), 1 Şubat 1931; 8-10.
b- "Halk Şairleri Tetebbüleri : Tahir Ağanın Koşmaları (-2)", II, 26 (39), 15 Mart 1931; 11, 16.
c- "Halk Şairleri Tetebbüleri : Tahir Ağanın Koşmaları (-3)", II, 27 (40), 15 Mayıs 1931; 16.

(Niğdeli âşıklardan Ortaköylü Tahirî ile ilgili bir yazı dizisi. Dizide bu ünlü aşığın hayatıyla ilgili bilgilere ve şiirlerine yer veriliyor.) (20)

Hadi Tuârul:

- 43) "Halk Şairlerinden Hudâverdi", I, 5, 15 Mayıs 1928; 10-12.
(Yazıda Niğdeli âşıklardan Hudâverdi tanıtılıyor, şiirlerinden örnekler veriliyor.)

-
- (17) Mükerrer yazılmıştır.
(18) Mükerrer yazılmıştır.
(19) Kerim Yund'un bu yazısı TFEB/İ'de (Künye 624 ve 625) görülmeden alındığı için eksik ve yanlış olarak verilmiştir.
(20) Nail Tan-Hayrettin İvgin ikilisinin hazırladığı Âşık Tâhirî Bibliyografyası (Ankara, 1983) adlı kitapta Hilmi Gültekin'in bu yazısına da yer verilmiş ancak yazarın ikinci adı soyadı sanıldığından "Gültekin, Hilmi" biçiminde sunulmuştur.

Nuri Doflan DOĞANCIOĞLU(?): Nuri

Poftan :

44) a- "Kelime Derlemeleri: Halfeti Kelimeleri (-1)", II, 26 (39),
15 Mart 1931; 8.

b- "Kelime Derlemeleri : Halfeti Kelimeleri (-2)", II, 27 (40), 15
Mayıs 1931; 15.

(Urfa'nın Halfeti kazasından derlenmiş kelimeler.)

Öz Alo :

45) "Memleket Efsanelerinden : Nur Dağı'nın Kerameti", I, 2, 1
Nisan 1928; 2-3.

(Yılanlı Kale ve Nur Dağı efsanelerini konu edinen bir yazı.)

Nedim Şükrü:

46) "Yayla Hatıralarından: Ferhad Dağı", I, 10, 30 Eylül 1928; 15-
16.

(Ferhad Dağı'ndan gözlemler ve duyular.)

T.Y.:

47) "Manzaralar: Bir Gezinti", II, 14 (27), 1 Mayıs 1930; 10, 12.
(Toroslarda yapılan bir gezintiyle ilgili notlar.)

İMZASIZ YAZILAR :

48) "Halk Şiirleri", I, 2, 1 Nisan 1928, 5.

(Biri bir hayali sevgiliyle diğeri de bir aşiret savaşıyla ilgili mah-
lassız iki şiir.)

49) "Halk Şiirleri: Asker Dönüşü", I, 1, 15 Mart 1928; 7.

[Değişik yerlerde birçok varyantı yayımlanan ünlü"..... nic' oldu"
redifli miras destanı (4 dörtlük).]

50) "Halk Şiirleri: Çulluya Destan", I, 3, 15 Nisan 1928; 8.

(Çullu adlı bir eşkiya için söylenmiş bir destandan 3 dörtlük.)

51) "Halk Şiirleri: Karşılıklı Maniler" I, 1, 15 Mart 1928; 16.

(Erkek ve kadınlar arasındaki mani yarışmalarında söylenen ma-
nilerden küçük bir örnek.)

52) "Halk Şiirleri : Kozanoğlu Destanı", I, 4, 30 Nisan 1928; 12.

[Necip Paşa ile Kozanoğlu'nun karşılıklı deyişmelerinden oluşan
bir destan parçası (4 dörtlük).]

53) "Halk Şiirleri: Osmanoğlu Destanı", I, 3, 15 Nisan 1928; 9.
[Ali adlı bir âşığıın Osmanoğlu Nasuh Paşa üzerine söylediği destandan küçük bir parça (3 destan).]

54) "Halk Şiirleri : Türkmen Kızı "I, 1, 15 Mart 1928; 12-13.
(Türkmen kızı ile bir delikanlının karşılıklı deyişmeleri.)

55) "Kozanoğlu Türküsü", I, 4, 30 Nisan 1928; 16.
(Ünlü Kozanoğlu ağıtı (5 dörtlük).)

-III-

DİZİNLER

-A-

YAZAR ADLARI DİZİNİ:

(Dergide Yazıları Çıkanlar^

A. Rıza (Ali Rıza Yalgın) : 25/a-g, 26/a-b, 27, 28/a-e, 29.

Ahmed Şükrü (Ahmet Şükrü Esen) : 36/a-c.

Elif-Ha (İsmail Habip Sevük) : 11, 12/a-b, 13/a-f, 14, 15.

H. Gök Alp (Hamdi Gök Alp) : 37/a-b, 38/a-b.

Hadi Tuğrul: 43.

Hamdi Gökalp (Hamdi Gök Alp) : 39/ a-c.

Hikayeci (İsmail Habip Sevük ?) : 18, 19/a-d, 20-21 /a-b, 22/a-f, 23/a-c, 24/a-c.

Hilmi Gültekin : 42/a-c.

İmzasız Yazılar : 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55.

İsmail Habip (Habip) (İsmail Habip Sevük) : 1, 2, 3/a-ç, 4/a-ç, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

Kerim Özdemir (Kerim Yund): 41/a-j.

M.M. (Mahmut Mesut Koman): 32.

M. Orhan (Mahmut Orhan) : 33, 34, 35.

Mahmud Mes'ud (Mahmut Mesut Koman): 30, 31.

Nedim Şükrü : 46.

Nuri Doğan (Nuri Doğan Dođanciođlu ?) : 44/a-b.

Öz Alp : 45.

Said (Sait) (Sait Uğur) : 40/ a-d.

Sevük Tekin (İsmail Habip Sevük) : 16/a-r, 17

T.Y. : 47.

-B-

YAZI BASLIKLARI DİZİNİ :

- "Ahmed Beğ'in Bozlağı": 25/a-g.
"Atalar Sözü" : 41/a-j.
"Beldeler ve Manzaralar'dan : Fırat": 1.
"Beldeler ve Manzaralar'dan : Nevşehir" : 2.
"Berhayat Halk Şairlerinden : Aşık Hüseyin": 37/a-b
"Berhayat Halk Şairlerinden : İnce Arap": 39/a-c.
"Bir Köy Düğünü": 38/a-b.
"Cönk": 30.
"Eski Adalet Fıkralarından": 18.
"Halkiyat Tettebularından: Aladağh'nın Cöngü": 11.
"Halkiyat Tettebularından: Eski Bir Şiir Mecmuası-
Kara Feyzî Efendi'nin Cöngü": 12/a-b.
"Halkiyat Tettebularından: Feyzî Efendi Cöngü": 31.
"Halk Şairlerinden Hudâverdi": 43.
"Halk Şairleri Tettebularından : Aşık Seyrâni": 3/a-ç.
"Halk Şairleri Tetkikatı": 42/a-c.
"Halk Şiirleri": 48.
"Halk Şiirleri : Asker Dönüşü": 49.
"Halk Şiirleri: Çullu'ya Destan": 50.
"Halk Şiirleri (dağlara Dair)": 36/a-c.
"Halk Şiirleri: Karşılıklı Maniler": 51.
"Halk Şiirleri : Kozanoğlu Destanı": 52.
"Halk Şiirleri: Türkmen Kızı": 54.
"Halk Türküleri" : 33.
"Hanedan Aleyhinde Kıymetdâr Bir Manzume" :32.
"Hurşit Bey Bozlağı": 26/a-b.
"İbretli Fıkralar": 19/a-d.
"İç İl Lehçesi" : 40/a-d.
"İzzet Efendi Cöngü" : 13/a-f.
"Kelime Derlemeleri : Halfeti Kelimeleri": 44/a-b.
"Kıymetdâr Bir Cönk": 14.
"Kozanoğlu Türküsü": 55.

"Küçük Fıkralar": 20.
"Manzaralar: Bir Gezinti": 47.
"Mazide Adana" : 16/a-r.
"Memleket Âdetlerinden : Ürgüp'de 'Nahl' Merasimi": 34.
"Memleket Âdetlerinden : Ürgüp'de Ramazan": 35.
"Memleket Efsanelerinden : Nur Dağı'nın Kerameti" : 45.
"Memleket İntibaları : Niğde'den Notlar" : 4/a-ç.
"Memleket Manzaralarından : Gülek Boğazı" : 5.
"Memleket Manzaralarından : Gülek Kalesi" : 6.
"Memleket Manzaralarından : Mersin Silifke Yolu" : 7.
"Memleket Manzaralarından : Silifke" : 8.
"Memleket Manzaralarından : Toroslar": 9.
"Millî Harsımızdan : Halk Bilgileri" : 27.
"Nükteli Fıkralar" : 21/a-b.
"Oğuz'un Gamlı Oğlu Ayhan": 28/a-b
"Oğuz'un Torunu Beğböğrek" : 28/c-e.
"Tarihî Fıkralar" : 22/a-f.
"Tarihî ve Mimarî Âbidelerimizden : Ak Medrese" : 15.
"Tarihî Tedkikler: Niğde'de Hatir Oğlu Çeşmesi" : 17.
"Tuhaf Fıkralar" : 23/a-c.
"Vak'a Destanları : Nizip Destanı" : 29 .
"Yahudi Fıkraları": 24/a-c.
"Yayla Hatıralarından : Ferhad Dağı": 46.
"Yeni Neşriyat : Derdli Divanı" : 10.

KİŞİ ADLARI DİZİNİ :

(Madde İçinde, Açıklamalarda ve Dipnotlarda)
Ahmed Hazım (ULUSOY): 3.
Ahmed Tal'at (ONAY): 10.
Aladağh Mustafa : 11.
Aşık Deli Veli : 26.
Avcı Mehmed (Padişah) : 22/b.
Ayhan (Oğuz'un oğlu) : 28/a-b.
Beğböğrek (Oğuz'un torunu) : 28/c-e.

Çuha : 22/a.
Çullu (eşkiya) : 50.
Dadaloğlu (âşık) : 26, 36/a, 36/c.
Derdli: 10
Duran (hikâye anlatıcısı) : 28.
Gazneli Mahmud : 22/a
Gümrüklü İsmail (âşık) : 36/c.
Hasbî (âşık) : 36/c.
Hayrettin İvgin : dipnot 20
Hazret-i Ali:22/c
Hoca Şemseddin : 22/a.
Hudâverdi: 43.
Hüseyin (âşık) : 36/ç.
Hüseyin (Elbistanlı âşık) : 37/a-b.
İnce Arap (âşık, Osman) : 39/a-c.
İzzet Efendi: 13/a-f.
Karacaoğlan (âşık) : 36/a, 36/b, 36/c.
Kara Feyzi Efendi : 12/a-b, 31, 32.
Kara Osman-zâde : 22/d.
Kayıkçı Kul Mustafa (âşık) : dipnot 7.
Kerim Yund (Kerim Özdemir) : 41.
Kozanoğlu : 52, 55.
Köprülüzâde Mehmet Fuat: dipnot 7.
Mahfî (âşık) : 34.
Nail Tan : dipnot 20.
Necip Paşa : 52
Nefî : 22/c.
Osman (âşık, İnce Arap) : 39/a-c.
Osmanoğlu (Nasuh Paşa) : 53.
Saim Sakaoğlu : 26.
Seyrân? : 3/a-ç.
Tâhir Ağa (Aşık Tâhirî) : 42/a-c, dipnot 20.
Timur: 22/a.
Vahdeti (âşık) : 36/b.

Yarpuzlu Ali Ağa (hikâye anlatıcısı) : 25.

Zarifi (âşık) : 36/b (36/ç).

-Ç-

YER ADLARI DİZİNİ :

(Madde İçinde, Açıklamalarda ve Dipnotlarında)

Adana : 16/a-r, dipnot 11.

Akarca (köy) : 39.

Akdağ : 36/b, 36/ç.

Aladağ : 11.

Ankara : 13.

Berut (Pirut, dağ) : 36/c.

Binboğa (dağ) : 36/a, 36/b.

Bingöl Dağları : 36/c.

Cebelibereket: 28, 38.

Cezayir: dipnot 7.

Çiçekdağı : 36/b, 36/c.

Dört Yol : dipnot 11.

Elbistan (Albüstan) : 37.

Erciyes (dağ) : 36/a.

Ferhad Dağı : 46.

Fırat: 1.

Gaziantep : dipnot 11.

Gökgöl Yaylası : 28.

Gülek Boğazı : 5.

Gülek Kalesi : 6.

Halfeti : 44/a-b.

İç İl (İçel) : 40/a-d.

İskenderun : 39.

Karapınar (Sultaniye) : 26.

Kilis : 29.

Konya : 26, dipnot 11.

Kozandağı : 36/c.

Körtüncü (Köy) : 29.

Maraş : 37.
Mersin-Silifke Yolu : 7.
Musabeyli (nahiye) : 29.
Mustafapaşa (Sinesen, köy) :33.
Nevşehir: 2.
Niğde :4/a-ç, 15, 17,42, 43.
Nizip : 29.
Nur Dağı : 45.
Orta Anadolu : 3.
Ortaköy (Niğde) : 42.
Rumeli: 23.
Silifke : 8, dipnot 16, 41.
Sultaniye (Karapınar) : 26.
Toroslar: 9, 47.
Urfa : 44.
Ürgüp (Ürgüp): 33, 34, 35.
Yarpuz : 25, 28.
Yılanlı Kale : 45.

-D-

KAYNAK ADLARI DİZİNİ :

(Madde İçinde, Açıklamalarda ve Dipnotlarda)

"Ali Rıza (Yalman) Yalın'ın Maarif Mecmuası, Çınaraltı'ndaki Yazıları...": dipnot 14.
Âşık Tâhirî Bibliyografyası : dipnot 20.
Bir Köy Muallimine: dipnot 15
Cumhuriyet (gazete) : dipnot 8.
"Deniz Cengi Destanları": dipnot 8.
Dertli Divanı : 10.
Erciyes Yöresi 1. Folklor, Halk Edebiyatı ve Etnograyfa Sempozyumu (Bildiriler) : 26.
Güz Yaprakları: dipnot 15
Hurşid ile Mahmihi (halk hikâyesi) : 26.
İlbeylioğlu Hikâyesi : 25.

İşgal'de Cebelibereket: dipnot 15
Köy Geceleri: dipnot 15
XVII nci Asır Sazşairlerinden Kayıkçı Kul Kul Mustafa ve Genç Osman Hikâyesi : dipnot 7.
Ruhum: dipnot 15
Sanihât-ı Seyrânı : 3.
Türk Folklor Araştırmaları : 14.
Türk Folklor ve Etnografya Bibliyografyası : dipnot 13, dipnot 15, dipnot 16, dipnot 19.

-E-

YAZI KONULARI DİZİNİ :

Genel Konular : 1, 2, 4/a-ç, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16/a-r, 17, 46, 47.

Halk Edebiyatı :

Âşık Edebiyatı : 3/a-ç, 10, 29, 32, 36/a-ç, 37/a-b, 39/a-c, 42/a-c, 43, 48, 49, 50, 52, 53. Atasözleri : 41/a-j.

Cönkler : 11, 12/a-b, 13/a-f, 14, 30, 31.

Efsaneler : 45.

Fıkralar : 18, 19/a-d, 20, 21/a-b, 22/a-f, 23/a-c, 24/a-c.

Halk Ağzından Kelimeler: 40/a-d, 44/a-b. Halk

Hikâyeleri : 25/a-g, 26/a-b, 28/a-e. Maniler: 51.

Türküler : 27, 33, 54, 55. Gelenek-Görenek ve

İnançlar : 34, 35, 38/a-b.

سنة : ۱

۳۰ شماره ۱۹۲۸

صافی : ع

نسخه ۱۰ فروشند

اداره مائیت

سالگی ۲۰۰ آبان آبان
۱۳۰ فرورد

معارف جمعیتی

آشامه لیلر بر لکنده
دائرة مخصوصه

اون بنش کونده بر جینار

Nushası : 10 k.

ÇUKUROVADA

İdarehanesi :

6 Aylık : 130 k.

MEMLEKET

Adana Muallimler
biliginde dairei
mahsus

1 senelik : 240 k.

Adana muntaka maarif eminliğinin himayesinde

On beş günde bir çıkar

Nushası 10 k.

MEMLEKET

İdarehanesi

6 Aylık : 130 k.

Adana Muallimler
biliginde dairei
mahsus

1 senelik : 240 k.

ÇUKUROVADA

Adana muntaka maarif eminliğinin himayesinde

On beş günde bir çıkar

İKTİSADİYAT , EDEBİYAT , HARSİYAT

Sayı : 15—28

1 Haziran 1930

Yıl : 2

Derginin Üç Değişik Başlığı